



Salon Français  
Organisé par Perpignan-Photo club  
[www.perpignanphoto.fr](http://www.perpignanphoto.fr)



# VI<sup>e</sup> Salon International Photographique Le Catalan 2017

FIAP 2017 / 145 /// ISF 16 / 2017 /// GPU L-170047-M1G  
FPF 2017 / 11 /// CEF I / 2017 / 9 /// FCF 2017 / 20

**Todos los autores con aceptación tendrán una foto en el catálogo \***  
**CATÁLOGO \* (véase el punto 5): 5 Estrellas FIAP \* \* \* \* \***

- 1. Organización del salón:** Jean Saleilles AFIAP / R ISF 2 / AFCF / ACEF  
Perpignan Photo Culture en Catalogne : Contacto: [jean.saleilles@gmail.com](mailto:jean.saleilles@gmail.com)
- 2. Los participantes:**abierto a los fotógrafos de de todo el mundo.
- 3. Jurado:** compuesto por personalidades del mundo de la fotografía. Cualquier tema en particular será resuelto por los jurados y el Presidente del salón.
  - Julián Negredo, EFIAP, España
  - Joan Burgues, AFIAP, Hon FIAP, Andorra
  - Ricardo Busi, Presidente FIAP, Italia
  - Ali Samei, EFIAP, Irán
  - Armand Amenta, AFIAP, Francia
  - Adil Azemat, fotógrafo, Marruecos
  - Frederic Garrido, MFIAP, España
  - Francine Chich, fotógrafo, Francis
  - Henri Chich, fotógrafo, Francia
  - Sustitutos: Fernand Domange, Mohamed Benbelgacem, Jean Banq.

#### 4. Calendario:

Fecha límite recepciones:	18 de abril de 2017
Jurado:	21/22/23 de abril de 2017
Publicación de los resultados:	2 de mayo de 2017
Exposiciones en un lugar UNESCO:	Julio / Agosto / Septiembre 2017
Entrega de premios:	julio y octubre de 2017
El catálogo estará disponible o publicado desde:	julio 2017

#### 5. Derechos de Admisión:

Secciones 1-6 : 26 € (\$ 30) con el catálogo PDF  
Secciones 1-6 : 36 € (40 \$) \* Catálogo de papel con 5 Estrellas FIAP  
Para los autores socios de la FCF o CEF en 2016-17 descuento de 3€ si se paga por transferencia bancaria. (Para todos, especificar tarjeta N° socio.

**Datos bancarios : FR76 1660 7000 1938 1212 9317 931 CCBPFRPPPPG**  
**Banque Populaire du sud BPS PERPIGNAN Moulin a vent**

El pago por PayPal es sin descuento.

**6. Pago seguro :** PAYPAL [www.perpignanphoto.fr//](http://www.perpignanphoto.fr//) [lecatalan@gmail.com](mailto:lecatalan@gmail.com)  
Si no se resuelven los derechos de participación, las fotos no serán juzgadas.

**7. Secciones / Temas:** las fotografías de 2017 nunca deberán haber sido presentadas en un salón de Le Catalan. En cualquier momento, si la organización se encuentra con la descarga de una imagen ya presentada en ediciones anteriores, o no cumple con los criterios del tema, se le asignará la Nota 1.1.1. Las cuotas de participación no se devolverán.

**A :** Libre color

**B :** Libre monocromo

**C :** La creatividad, en color o monocromo

**D :** Naturaleza, en color o monocromo, consulte la FIAP enero de 2015

**E :** Mujer, en color o monocromo

**F :** Patrimonio de la Humanidad, en color o monocromo,

**8. Derechos de autor:** El autor es titular de todos los derechos de los trabajos presentados. Todas las partes de la imagen serán fotografiadas por el autor.

**9. Cantidad de fotos, formato;**

Descargar únicamente a través de : [www.perpignanphoto.fr](http://www.perpignanphoto.fr)

Las fotos estarán en formato JPG, tamaño de 2.400 horizontal o vertical, el espacio de color sRGB, máximo 1 Mb. 4 fotos por tema, máximo 24 fotos.

Cada autor que presente una imagen con sospechas sobre el incumplimiento de los reglamentos y las definiciones de la FIAP, puede ser llamado por el organizador del salón o por la FIAP, para presentar el archivo de imagen original (archivo que contiene todos los datos registrados por el sensor cuya EXIFS, si cualquier archivo RAW), y el archivo de imagen inmediatamente antes e inmediatamente después de la imagen dudosa. Si él no puede satisfacer esta demanda, puede ser sancionado.

Importante: con respecto a las imágenes digitales, FIAP recomienda a los autores de preservar intacta, sin modificaciones, los metadatos de la fotografía original. Si tuviera que hacerlo por falta de cumplimiento de la normativa, el hecho de no poder presentar estos datos podría dar lugar a una sanción. Está prohibido al autor poner ningún signo distintivo, texto, firma, en la cara vista de la imagen. No está permitido a un autor registrar fotos idénticas o similares en los diferentes temas del mismo salón.

Al enviar sus fotos o archivos a un salón bajo Patrocinio FIAP, el participante acepta sin excepciones ni objeción de la siguiente manera :

- Las imágenes enviadas pueden ser examinadas por la FIAP para determinar si se ajustan a las definiciones y normas de la FIAP, incluso si el participante no es miembro de la FIAP.

- Que FIAP puede utilizar todos los medios a su disposición para este negocio,

- La negativa a cooperar con la FIAP o negativa a someterse los archivos originales tomadas por la cámara, o la falta de pruebas suficientes, será sancionado por la FIAP.

- En el caso de las sanciones por violaciones de las normas de la FIAP, el nombre del participante será publicado en cualquier forma útil para informar a los organizadores de estas trampas, errores.

**10. Exposiciones:** A menos que el autor diga que no, las imágenes seleccionadas serán para todas las exposiciones en relación con el Salón, en particular, el sitio de la UNESCO, es probable que se solicite en alta definición. El nombre del autor se mostrará en cada foto. Quedarán en la biblioteca del club por motivo de este salón. Las fotos de la serie incluyendo el tema del patrimonio mundial estarán, como mínimo, en una exposición específica, el sitio de la UNESCO en la Ciudadela Vauban de "Villefranche de Conflent" (Pirineos Orientales - Francia) otros lugares siempre están vinculados al Salón Le Catalán.

**11. Medallas, cintas, Títulos:** FIAP, ISF, GPU, FPF, CEF, FCF.

Premio a los 15 primeros por tema (Un autor puede recibir 1 premio por tema)  
Mejor autor de salón : pins FIAP, Trofeo FPF y Trofeo Le Catalán. Si 2 autores están en igualdad, el ganador es el que tiene más aceptaciones y premios.

Para el ganador de cada tema 1 Trofeo Le Catalan 2017.

Mejor Club del Salón, diploma, Trofeo Le Catalan (5 mejores autores, el total de aceptaciones). Indicar el enlace de la web de su club, por ejemplo [www.perpignanphoto.fr](http://www.perpignanphoto.fr)

Precio regional : Premio al mejor equipo de Francia : 5 mejores autores, el número de aceptaciones de todas las secciones. Nota página web de su club: ejemplo [www.perpignanphoto.fr](http://www.perpignanphoto.fr)

**10 : "Coups de cœur"**, a la libre elección de cada uno de los 9 jurados, más el tema del Patrimonio de la Humanidad que será asignado por el Presidente del Salón Le Catalan. (Los "**Coups de cœur** » se combinan con los premios).

Premio especial, FUERA Patrocinios FIAP / ISF / GPU: "Quatre Barres - Miquel Galmes" Cultura y Patrimonio, los autores pueden presentar uno o más imágenes representativa del patrimonio y cultura catalana (material o inmaterial : artística, costumbres, usos, culinaria, etc.). El autor debe subir sus fotos con el tema llamado "Quatre Barres -Miquel Galmes". El premio será otorgado a la fotografía ganadora seguido por otros 4 Premios: Canigó, Montserrat, Sant Jordi, Pirineos. Un autor no puede obtener más de un premio. Este premio está reservado exclusivamente a los autores que se han registrado y que han pagado su participación en el Salón Le Catalán 2017. Este tema es reconocido por la Federación Francesa, Catalana y Española. Nota: Al participar los autores aceptan las bases del Salón y la presentación de sus fotos en todo tipo de medios, existentes o futuros.

Los autores del club organizador, pueden participar, pero no pueden recibir premio, trofeo, diploma o título. Pueden conseguir "**Coups de cœur**", aceptaciones, premios al "Quatre Barres - Miquel Galmes", clasificaciones individuales y del club.

**Salon Le Catalan 2017**

Pour l'organisation du Salon, le Chairman  
Jean Saleilles AFIAP, R ISF2, AFCE, ACEF  
**Président de Perpignan-Photo**

## **DEFINITION NATURE** refer to FIAP site. Definición de la Fotografía Naturaleza

La Fotografía Naturaleza queda restringida a la utilización del proceso fotográfico con la finalidad de describir el conjunto de las ramas de la historia natural, excepción de la antropología y arqueología de tal manera que toda persona bien informada pueda asimismo identificar el tema y testimoniar la honradez de su presentación. La historia explicada por un fotógrafo debe ser mas considerada que la cualidad pictórica todo y conservando una cualidad técnica alta. Las imágenes no deben contener elementos humanos exceptuando cuando estos elementos humanos forman una parte integrante de los temas naturales, por ejemplo lechuzas o cigüeñas , o mas estos elementos humanos se encuentran en situaciones describiendo fuerzas naturales , por ejemplo orangutanes o terremotos. Marcadores científicos o collares emisores llevados por animales salvajes son receptivos. Las fotografías de plantas híbridas de creación humana, plantas cultivadas, animales reintroducidos a la naturaleza, animales domésticos o especímenes naturalizados no son aceptados, lo mismo que otra forma de manipulación alterando la veracidad del testimonio fotográfico. Ninguna técnica añadida, resituando o suprimiendo elementos pictóricos exceptuada por poda (cropping) no se autoriza.

Las técnicas que ponen en valor la presentación de la fotografía sin modificar ni la historia de naturaleza ni el contenido pictórico , o alterar el contenido de la escena original, se autorizan, además del HDR (High-Dynamic Range), el «focus-staking» «(empilement de mises au point)» y el evadir y la quema. Las técnicas que eliminan elementos añadidos por la cámara como granos de polvo, ruido numérico (digital noise) y rallas en la película se permiten. Las uniones de imágenes no están permitidas. Todos los ajustes autorizados deben parecer naturales. Las imágenes color pueden se convertidas en mon o cromo gris. Las imágenes infrarrojas, que se trate de tomas directas o derivadas, no se autorizan. Las imágenes utilizadas en concursos de Fotografía Naturaleza pueden estar repartidas en dos categorías : Naturaleza y Vida Salvaje. Las imágenes presentadas en la sección Naturaleza que satisfacen a la definición Naturaleza mas arriba pueden incluir como tema central paisajes, formaciones geológicas, fenómenos meteorológicos y organismos existentes. Esto incluye imágenes que los temas se sitúan en los alrededores controlados tales como los zoos , parque de animales, jardines botánicos, acuarios, y todo lugar cerrado dando los temas dependiendo del hombre para su alimentación. Las imágenes presentadas en la sección Vida Salvaje complaciendo a la definición de la Fotografía Naturaleza mas arriba pueden ser mas ampliamente definidas como uno o varios organismos zoológicos o botánicos existentes viviendo libres en el marco de un habitat natural o adoptado. Los paisajes, las formaciones geológicas, las fotografías de animales en el zoológico, parque de animales, reserva zoológica o todas las especies zoológicas o botánicas existentes tomadas en alrededores controlados no se aceptan para los concursos en el que el tema sea la Vida Salvaje. La Vida Salvaje no se limita solamente a los animales, pájaros e insectos. Los temas marinos y botánicos( comprendidos los champiñones y las algas), en escenas tomadas en la naturaleza, son temas de la Vida Salvaje aceptables, igual que los armazones de especies existentes. Las imágenes de la Vida Salvaje pueden presentarse en los salones a sección Naturaleza.

**DEFINITION** (monocromo) Esta definición reemplaza el Documento 223 y el INFO 1991/12. Una obra negro y blanco yendo del gris mas oscuro (negro) al gris muy claro (blanco) es una obra monocromo a los diferentes matices de grises. Una obra negro y blanco virada íntegramente en un solo color quedará una obra monocromo pudiendo figurar en la categoría negro y blanco; una tal obra puede ser reproducida en negro y blanco en el catalogo de un salón bajo Patrocinio FIAP. Por contra una obra negro y blanco modificada por un viraje parcial o el añadido de un color deviene una obra color (policromo) debiendo figurar en la categoría color; una tal obra necesita la reproducción en color en el catalogo de un salón bajo Patrocinio FIAP.

**Definición de la sección "Mujer"** : Color o Monocromo. La mujer es fotografiada en su vida cotidiana, profesional o privada, en cualquier postura o ambiente : negocio, cultural, deportiva, otro. Será sujeto principal cuando se realizaron las fotos de preferencia sola. Retratos femeninos serán aceptados en esta sección.

**Definición tema "Patrimonio Mundial de la Humanidad"** : Color o Monocromo. Foto representan un sitio de valor universal excepcional y conoce a al menos uno de los diez criterios de la lista actualizada de la UNESCO, el día del juicio:

<http://whc.unesco.org/fr/criteres/>

El autor especificará la ubicación precisa de los disparos cuando se descarga con el título de la foto. Ejemplo : Torre Eiffel no será juzgado, la Torre Eiffel en París será juzgado / Gran Canal no será juzgado, Gran Canal de Venecia será juzgado / Pirámide no serán juzgados, Pirámide Egipto si.

**Especial Insignia "Pins azul FIAP"** : Este pins reconoce el mejor autor del Salón. Será proclamado "mejor autor", el que obtenga el mayor número de aceptaciones de todas las secciones. En caso de empate, el organizador se refiere al número de premios recibidos en este Salón. Si los autores sin embargo siempre esta empatados, la elección se basará en la puntuación total obtenida por todas las imágenes aceptadas en este Salón y este sin recurso.

**"Coups de cœur des juges"** los 9 jurados, dan cada uno su "**Coups de cœur**" mas 1 por el chairman. Estos "**Coups de cœur**" pueden duplicar con premios ya distribuidos en diferentes temas.

**"Club Frances Mejor del SALON "** Para ser clasificado por los clubs, es esencial que los clubs sean identificados con la dirección de su página web. Por ejemplo, autor Jean Saleilles : [www.perpignanphoto.fr](http://www.perpignanphoto.fr) Sin identificación no registraremos aceptaciones.

**"Premio Quatre Barres-Miquel Galmes"** : un premio "Cultura y Patrimonio" se implementa con el apoyo del Consejo Departamental de Pirineos Orientales, La Generalitat de Catalunya, en colaboración con la Federación Catalana de la Fotografía, la FCF, y salón MontPhoto de Lloret de Mar. Una selección de fotos "Cultura catalán y Patrimonio", se realizará con una exposición, encuentro, firmar libros sobre los lugares definidos por los socios: Villefranche-de-Conflent, Perpignan, Lloret de Mar, etc

Ce salon a reçu le  
Haut Patronage de la FIAP  
This salon has received the  
High Patronage of FIAP

**N° 2017 / 143**



**Fédération Internationale  
de l'Art Photographique  
The International Federation  
of Photographic Art**

Fédérations et associations nationales, associations régionales  
et clubs affiliés sur les cinq continents.  
National federations and associations, regional associations  
and clubs affiliated on all five continents.

Distinctions photographiques mondialement reconnues.  
World-famed photographic distinctions.

Les acceptations obtenues à ce salon  
comptent pour l'attribution des distinctions FIAP.

Acceptances obtained in this salon  
are taken into account for FIAP distinctions.

**Secrétariat général - Secretary general**

70, Kolokotroni Street - GR-18531 Le Pirée (Grèce - Greece)  
[www.fiap.net](http://www.fiap.net)

Ce Salon a reçu  
Le Haut Patronage de  
**IMAGE SANS FRONTIERE**



This salon has received the  
High Patronage of  
**IMAGE SANS FRONTIERE**

**N° 16 / 2017**

Association loi de 1901, née en France en 1994,  
de la rencontre de photographes amateurs avertis,  
désireux de partager leur passion  
Image Without Frontier is an association which was created  
In 1994 under the 1901 French law governing associations.  
*It was set up by a group of experienced amateur  
Photographers who wished to share their passion.*

Image Sans Frontière a pour but essentiel la diffusion  
et la promotion de l'image sous toutes ses formes  
en privilégiant les échanges et les rencontres.

*Image Without Frontier's major objective is to spread  
and promote photography, whatever its forms,  
Thanks to exchanges and meetings.*

Image Sans Frontière regroupe la plupart  
des meilleurs auteurs d'Europe et bientôt du monde entier.

*Image Without Frontier boasts most of the best  
photographers in Europe and will soon  
extend to include photographers worldwide.*

- Sans frontière géographique  
• Geographically without frontier
- Sans frontière artistique  
• Artistically without Frontier
- Sans frontière technologique  
• Technologically without Frontier
- Sans frontière idéologique  
• Ideologically without Frontier

<http://www.image-sans-frontiere.com>

**Patronage n° 2017 / 11**



**Cultivez votre Regard  
Exprimez votre Talent  
Apprivoisez la Technique  
Exposez vos Travaux  
Partagez votre Passion entre amis**

**ADHÉREZ À LA F.P.F.**

à titre Individuel ou dans l'un de ses 500 Clubs affiliés

**ABONNEZ-VOUS À FRANCE PHOTOGRAPHIE**  
(5 numéros par an)

**RETROUVEZ LA F.P.F. SUR : [www.fpf.asso.fr](http://www.fpf.asso.fr)**

**FÉDÉRATION PHOTOGRAPHIQUE DE FRANCE**

5, rue Jules-Vallès - 75011 PARIS  
Tél. : 01 43 71 30 40 - Fax : 01 43 71 38 77  
E-mail : [fpf@fpf.asso.fr](mailto:fpf@fpf.asso.fr)

Ce salon a reçu le label de la  
CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE FOTOGRAFÍA

**Label n° I / 2017 / 9**



<http://www.cefoto.es>

Ce salon a reçu le label de la  
FEDERACIÓ CATALANA DE FOTOGRAFIA

**Label n° 2017 / 20**



<http://www.fedcatfotografia.org>



**N° L120042-M1G**

GLOBAL PHOTOGRAPHIC UNION - GPU (former UPI)

is a worldwide interactive organization for anyone interested in  
photography, be they casual, serious amateurs or professional  
photographers.

Founded in Gairle, The Netherlands, September 2007, GPU brings together  
professional and amateur enthusiasts of all ages and levels of  
achievement. As a nonprofit organization, its mission is to promote and  
enhance the art and science of photography in all its phases.

Individual members are offered a wide variety of activities: photo and  
digital competitions, photo exhibitions in different countries, study groups  
via mail, web site access, photo books, magazines, Photo festivals,  
distinctions, titles, and a raft of other activities.

Have look on the site: [www.gpuphoto.com](http://www.gpuphoto.com)